



Павел Чесноков

Благослови, душе моя, Господа

Pavel Chesnokov

(1877–1944)

Blagosloví, dushé moyá, Ghóspoda

Bless the Lord, O My Soul

Blagosloví, dushé moyá, Ghóspoda,
blagosloven yeší, Ghóspodi.
Ghóspodi Bózhe moy, vozvelíchilsia yeší želó.
Blagosloven yeší, Ghóspodi.
Fšia přemúdrostiyu sotvořil yeší.
Sláva Ťi, Ghóspodi, sotvořivshemu fšia.

— из чина Вечерни (Пс. 103-й)

Bless the Lord, O my soul,
blessed art Thou, O Lord.
O Lord my God, Thou art very great.
Blessed art Thou, O Lord.
In wisdom hast Thou made all things.
Glory to Thee, O Lord, who hast created all!

—from the Vesper Service (Psalm 103 [104])

[Moderato. $\text{♩} = 72-80$]

mf

Soprano

Bla - go - slo - ví, du - shé mo - ya, Ghó - - - spo -
Бла - го - сло - ви, ду - ше мо - я, Го - - - спо -

Alto

Bla - go - slo - ví, du - shé mo - ya, Ghó - - - spo -
Бла - го - сло - ви, ду - ше мо - я, Го - - - спо -

Tenor

Bla - go - slo - ví, du - shé mo - ya, Ghó - - - spo -
Бла - го - сло - ви, ду - ше мо - я, Го - - - спо -

Bass

Bla - go - slo - ví, du - shé mo - ya, Ghó - - - spo -
Бла - го - сло - ви, ду - ше мо - я, Го - - - спо -

[Moderato. $\text{♩} = 72-80$]

Piano
(for rehearsal only)

mf

3

da. Bla - go - slo - věn _____ ye - ší, Ghó - spro -
 да. Бла - го - сло - вен _____ е - си, Го - спо -

da. Bla - go - slo - věn _____ ye - ší, Ghó - spro -
 да. Бла - го - сло - вен _____ е - си, Го - спо -

da. Bla - go - slo - věn _____ ye - ší, Ghó - spro -
 да. Бла - го - сло - вен _____ е - си, Го - спо -

da.
 да.

3

6

ďi. Bla - go - slo - ví, _____ du - shé _____ mo - ya,
 ди. Бла - го - сло - ви, _____ ду - ше _____ мо - я,

ďi. Bla - go - slo - ví, _____ du - shé _____ mo - ya,
 ди. Бла - го - сло - ви, _____ ду - ше _____ мо - я,

ďi. Bla - go - slo - ví, _____ du - shé _____ mo - ya,
 ди. Бла - го - сло - ви, _____ ду - ше _____ мо - я,

Bla - go - slo - ví, _____ du - shé _____ mo - ya,
 Бла - го - сло - ви, _____ ду - ше _____ мо - я,

6

10

Ghó - - - spo - da. Ghó - spo - ěi Bó - zhe moy, voz - ťe -
 Го - - - спо - да. Го - спо - ди Бо - же мой, воз - ве -

Ghó - - - spo - da. Ghó - spo - ěi Bó - zhe moy, voz - ťe -
 Го - - - спо - да. Го - спо - ди Бо - же мой, воз - ве -

Ghó - - - spo - da. Ghó - spo - ěi Bó - zhe moy, voz - ťe -
 Го - - - спо - да. Го - спо - ди Бо - же мой, воз - ве -

Ghó - - - spo - da. Ghó - spo - ěi Bó - zhe moy, voz - ťe -
 Го - - - спо - да. Го - спо - ди Бо - же мой, воз - ве -

10

14

Īí - chil šĭa ye - šĭ že - ló. Vla-go-slo -
 ли - чил ся е - си зе - ло. Бла-го-сло -

Īí - chil šĭa ye - šĭ že - ló.
 ли - чил ся е - си зе - ло.

Īí - chil šĭa ye - šĭ že - ló. Vla-go-slo -
 ли - чил ся е - си зе - ло. Бла-го-сло -

Īí - chil - šĭa ye - šĭ že - ló.
 ли - чил - ся е - си зе - ло.

14

18

vĕn _____ ye - ší, Ghó - spo -
 вен _____ е - си, Го - спо -

Bla-go-slo-vĕn _____ ye - ší, Ghó - spo -
 Бла-го-сло-вен _____ е - си, Го - спо -

vĕn _____ ye - ší, Ghó - spo -
 вен _____ е - си, Го - спо -

Bla-go-slo - vĕn _____ ye - ší, Ghó - spo -
 Бла-го-сло - вен _____ е - си, Го - спо -

18

22

p
 ěi. _____ Fšĭa pĕ - mú - dro - sĭi - yu so - tvo -
 ди. _____ Вся пре - му - дро - сти - ю со - тво -

p
 ěi. _____ Fšĭa pĕ - mú - dro - sĭi - yu so - tvo -
 ди. _____ Вся пре - му - дро - сти - ю со - тво -

p
 ěi. _____ Fšĭa pĕ - mú - dro - sĭi - yu so - tvo -
 ди. _____ Вся пре - му - дро - сти - ю со - тво -

p
 ěi. _____ Fšĭa pĕ - mú - dro - sĭi - yu so - tvo -
 ди. _____ Вся пре - му - дро - сти - ю со - тво -

22

26

říl _____ уе - ří, so - tvo - říl _____ уе - ří. _____
 рил _____ е - си, со - тво - рил _____ е - си. _____

říl _____ уе - ří, so - tvo - říl _____ уе - ří.
 рил _____ е - си, со - тво - рил _____ е - си.

říl _____ уе - ří, so - tvo - říl _____ уе - ří.
 рил _____ е - си, со - тво - рил _____ е - си.

říl _____ уе - ří, so - tvo - říl _____ уе - ří.
 рил _____ е - си, со - тво - рил _____ е - си.

26

říl _____ уе - ří, so - tvo - říl _____ уе - ří.
 рил _____ е - си, со - тво - рил _____ е - си.

30 *f*

Slá - - - va ři, Ghó - - - spo -
 Сла - - - ва Ти, Го - - - спо -

f Slá - - - va ři, Ghó - - - spo -
f Сла - - - ва Ти, Го - - - спо -

f Slá - - - va ři, Ghó - - - spo -
f Сла - - - ва Ти, Го - - - спо -

f Slá - - - va ři, Ghó - - - spo -
f Сла - - - ва Ти, Го - - - спо -

30

f Slá - - - va ři, Ghó - - - spo -
f Сла - - - ва Ти, Го - - - спо -